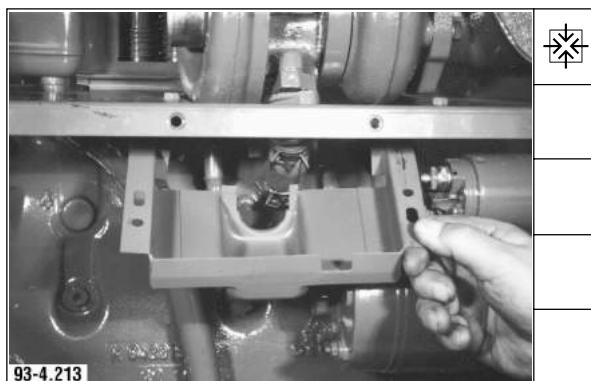
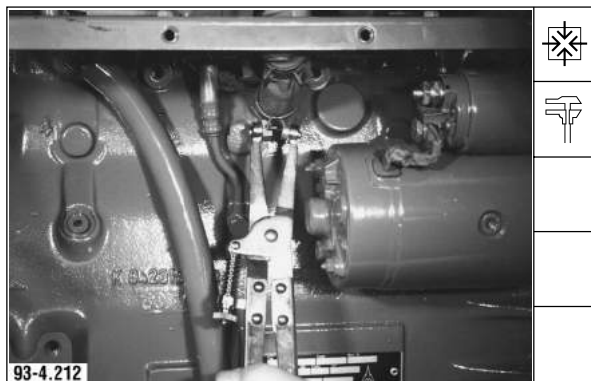
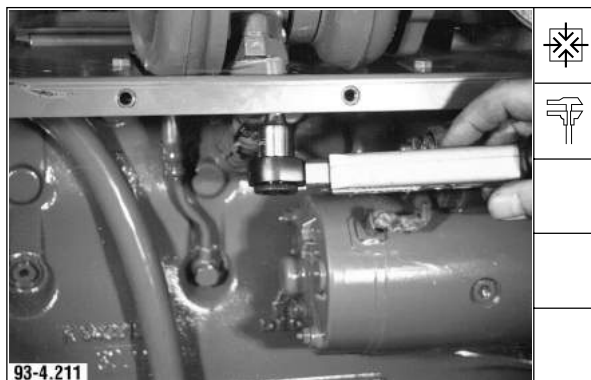


Demontage und Montage, Motor komplett Disassembly and reassembly of complete engine Démontage et montage moteur complet Despiece y ensablado conjunto de motor

Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C



Deutsch

21. Rücklaufleitung anbauen.

22. Schrauben festdrehen.

Anziehvorschrift:

21 Nm

23. Federbandschellen montieren

Hinweis: Federklemmenzange benutzen.

24. Abdeckkappe anbauen.

Demontage und Montage, Motor komplett
Disassembly and reassembly of complete engine
Démontage et montage moteur complet
Despiece y ensablado conjunto de motor

English	Français	Español
21. Mount return pipe.	21. Monter la conduite de retour.	21. Unir la tubería de retorno.
22. Tighten bolts. Tightening specification: 21 Nm	22. Serrer les vis. Consigne de serrage: 21 Nm	22. Apretar los tornillos. Prescripción de apriete: 21 Nm
23. Fit spring-loaded clamps. Note: Use spring-loaded clamp pliers.	23. Monter les colliers à feuillard pour ressorts. Nota: utiliser la pince à crampons élastiques.	23. Montar las abrazaderas de resorte. Nota: Utilizar los alicates para abrazaderas de resorte.
24. Mount cover.	24. Monter le capot de recouvrement.	24. Montar la cubierta.

Demontage und Montage, Motor komplett
Disassembly and reassembly of complete engine
Démontage et montage moteur complet
Despiece y ensablado conjunto de motor

English	Français	Español
25. Tighten bolts.	25. Serrer les vis.	25. Apretar los tornillos.
26. Mount suction elbow.	26. Monter la tubulure d'admission.	26. Montar el codo de aspiración.
27. Tighten bolt and hose clamp.	27. Serrer la vis et le collier de tuyau.	27. Apretar el tornillo y la abrazadera de manguera.
Tightening specification: Bolt 21 Nm Hose clamp 4,5 ± 0,5 Nm	Consigne de serrage: Vis 21 Nm Collier de fixation 4,5 ± 0,5	Prescripción de apriete: Tornillo 21 Nm Abrazadera de manguera 4,5 ± 0,5 Nm

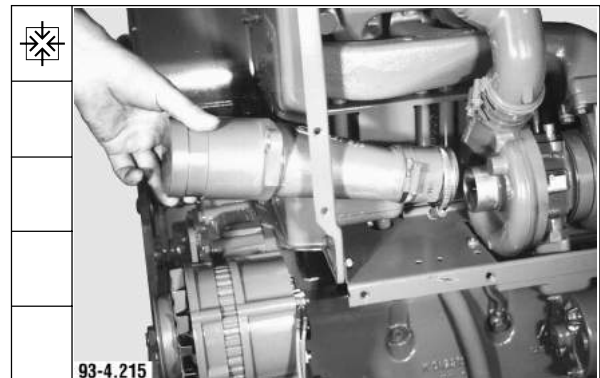
Deutsch

Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C

25. Schrauben festdrehen.



26. Ansaugkrümmer anbauen.



27. Schraube und Schlauchschelle festdrehen.

Anziehvorschrift:

Schraube

21 Nm

Schlauchschelle

4,5 ± 0,5 Nm



Demontage und Montage, Motor komplett
Disassembly and reassembly of complete engine
Démontage et montage moteur complet
Despiece y ensablado conjunto de motor

Demontage und Montage, Motor komplett

Disassembly and reassembly of complete engine

Démontage et montage moteur complet

Despiece y ensablado conjunto de motor

English	Français	Español
Replacing shaft seal on complete engine - Opposite flywheel end - Special tools required: Tightening angle dial indicator _____ 101 910 Assembly device _____ 142 550 Extracting device _____ 142 700 Retainer _____ 143 400 V-belt pulley has been removed. 1. Screw in fastening bolt and prise out shaft seal 2. Inspect running surface of seal on V-belt pulley for damage. Note: In case of existing run-in groove displace shaft seal axially. For installation depth see marking on special tool. 3. Installation depth possibilities: Installation depth 0 standard dimension with perfect shaft seal running surface. Installation depth 1 with existing run-in groove on shaft seal running surface.	Changement du joint :bre sur moteur complet - extrémité libre - Outillage spécial: Dispositif à graduation en degrés _____ 101 910 Dispositif de montage _____ 142 550 Dispositif extracteur _____ 142 700 Dispositif d'immobilisation _____ 143 400 La poulie à gorge a été déposée. 1. Serrer les vis de fixation et dégager le joint d'arbre. 2. Contrôle visuel de l'état de la surface de roulement de la bague d'étanchéité. Nota: en présence d'une rainure de guidage déplacer axialement le joint d'arbre neuf. Pour la profondeur de montage voir indication figurant sur outil spécial. 3. Possibilités de profondeur de montage: Profondeur de montage 0 cote standard avec surface de roulement du joint d'arbre en parfait état. Profondeur de montage 1 avec rainure sur surface de roulement du joint d'arbre.	Sustitución del retén en el motor completo. - Lado opuesto al del volante - Herramientas especiales: Dispositivo para lectura de grados de ángulo _____ 101 910 Dispositivo de montaje _____ 142 550 Dispositivo de extracción _____ 142 700 Dispositivo de retención _____ 143 400 La polea acanalada está desmontada. 1. Enroscar el tornillos de fijación y extraer el retén haciendo palanca. 2. Examinar visualmente en cuanto a daños la superficie de roce del retén en la polea acanalada. Nota: Si existe una huella de roce, desplazar el retén nuevo en sentido axial. Para la profundidad de montaje, ver lo indicado al respecto en la herramienta especial. 3. Posibles profundidades de montaje: Profundidad de montaje 0: medida normal si la superficie de roce del retén está en buenas condiciones. Profundidad de montaje 1: si existe una huella de roce en la superficie de roce del retén.

Deutsch

Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C

Austausch Wellendichtring am kompletten Motor.

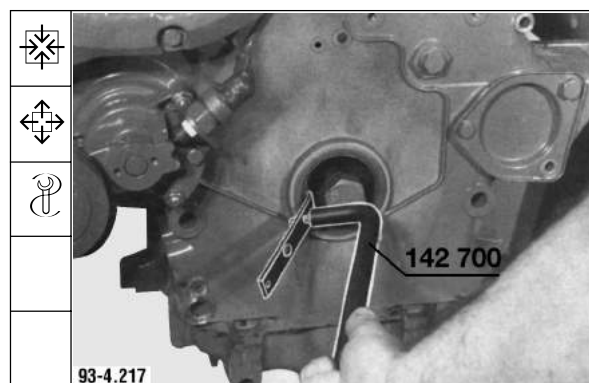
- Stirnseite -

Spezialwerkzeuge:

Gradvorrichtung _____	101 910
Montagevorrichtung _____	142 550
Ausziehvorrichtung _____	142 700
Festhalter _____	143 400

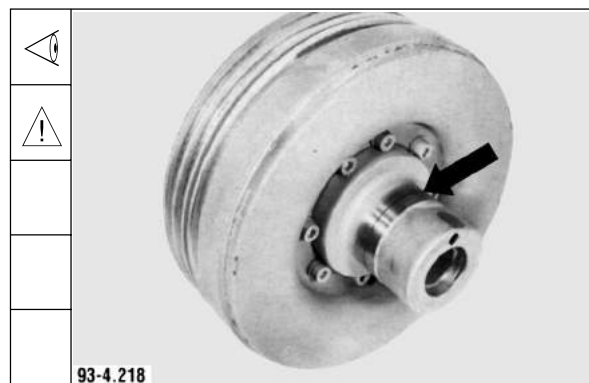
Keilriemenscheibe ist abgebaut.

1. Befestigungsschraube einschrauben und Wellendichtring aushebeln.



2. Dichtringlaufläche an der Keilriemenscheibe auf Beschädigungen sichtprüfen.

Hinweis: Bei vorhandener Einlaufrille neuen Wellendichtring axial versetzen.
 Einbautiefe siehe Angabe auf dem Spezialwerkzeug.

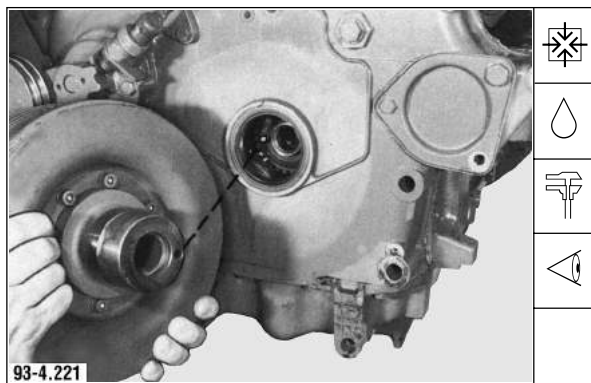
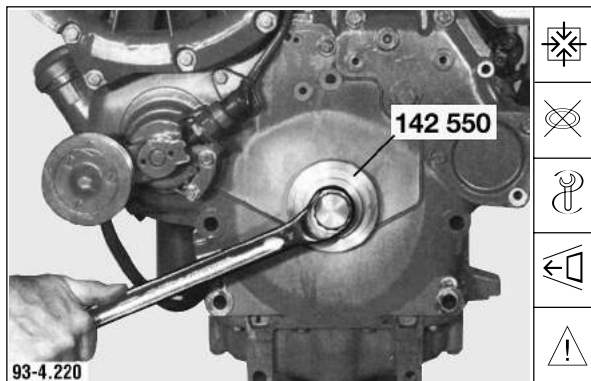


3. Möglichkeiten der Einbautiefe:
 Einbautiefe 0 Standardmaß bei einwandfreier Wellendichtringlaufläche.
 Einbautiefe 1 bei vorhandener Laufrille auf der Wellendichtringlaufläche.



Demontage und Montage, Motor komplett
Disassembly and reassembly of complete engine
Démontage et montage moteur complet
Despiece y ensablado conjunto de motor

Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C



Deutsch

4. Neuen Wellendichtring montieren.

Hinweis: Dichtlippe weist zur Kurbelwelle.

5. Dichtring des Wellendichtringes leicht ein-
ölen.
Keilriemenscheibe anbauen und nach An-
ziehvorschrift festdrehen. Siehe Seite
4.00.46 Pos. 129.
Motor komplettieren. Siehe Kapitel 4.

Demontage und Montage, Motor komplett
Disassembly and reassembly of complete engine
Démontage et montage moteur complet
Despiece y ensablado conjunto de motor

English	Français	Español
<p>4. Fit new shaft seal.</p> <p>Note: Sealing lip faces crankshaft.</p>	<p>4. Monter un joint d'arbre neuf.</p> <p>Nota: la lèvre d'étanchéité doit être dirigée vers le vilebrequin.</p>	<p>4. Montar el retén nuevo.</p> <p>Nota: El labio de obturación indica hacia el cigüeñal.</p>
<p>5. Lightly oil sealing lip of shaft seal. Mount V-belt pulley and tighten according to tightening specification. See page 4.00.46, item 129. For engine assembly see chapter 4.</p>	<p>5. Huiler légèrement la lèvre d'étanchéité du joint d'arbre. Monter la poulie à gorge et serrer selon les consignes de serrage. Voir page 4.00.46, pt. 129. Compléter le montage du moteur. Voir chapitre 4.</p>	<p>5. Untar un poco de aceite el labio de obturación del retén. Montar la polea acanalada y apretarla según prescripción. Ver la página 4.00.46, punto 129. Completar el motor. Ver el capítulo 4.</p>

Demontage und Montage, Motor komplett

Disassembly and reassembly of complete engine

Démontage et montage moteur complet

Despiece y ensablado conjunto de motor

English	Français	Español
Replacing shaft seal on complete engine - Flywheel - Special tools required: Assembly device _____ 142 560 Extracting device _____ 142 700 Centering device _____ 143 110 Retainer _____ 143 400 Flywheel has been removed. 1. Prise out shaft seal. 2. Inspect running surface of seal for damage. Note: In case of existing run-in groove, displace new shaft seal axially. For installation depth see marking on special tool. 3. Installation depth possibilities: Installation depth 0 standard dimension with perfect shaft seal running surface. Installation depth 1 with existing run-in groove on shaft seal running surface.	Changement du joint d'arbre sur moteur complet - extrémité motrice - Outilage spécial Dispositif de montage _____ 142 560 Dispositif extracteur _____ 142 700 Dispositif de centrage _____ 143 110 Dispositif d'immobilisation _____ 143 400 Le volant moteur a été déposé. 1. Dégager le joint d'arbre. 2. Contrôle visuel de la surface de roulement du joint. Nota: en présence d'une rainure de guidage déplacer axialement le joint d'arbre neuf. Pour la profondeur de montage voir indication figurant sur outil spécial. 3. Possibilités de profondeur de montage: Profondeur de montage 0 cote standard avec surface de roulement du joint d'arbre en parfait état. Profondeur de montage 1 avec rainure de guidage sur surface de roulement du joint d'arbre.	Sustitución del retén en el motor completo. - Lado del volante - Herramientas especiales: Dispositivo de montaje _____ 142 560 Dispositivo de extracción _____ 142 700 Dispositivo de centrage _____ 143 110 Dispositivo de retención _____ 143 400 El volante está desmontado. 1. Extraer el retén, haciendo palanca. 2. Examinar visualmente en cuanto a daños la superficie de roce del retén. Nota: Si existe una huella de roce, desplazar el retén nuevo en sentido axial. Para la profundidad de montaje, ver lo indicado al respecto en la herramienta especial. 3. Posibles profundidades de montaje: Profundidad de montaje 0: medida normal si la superficie de roce del retén está en buenas condiciones. Profundidad de montaje 1: si existe una huella de roce en la superficie de roce del retén.

Deutsch

Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C

Austausch Wellendichtring am kompletten Motor.

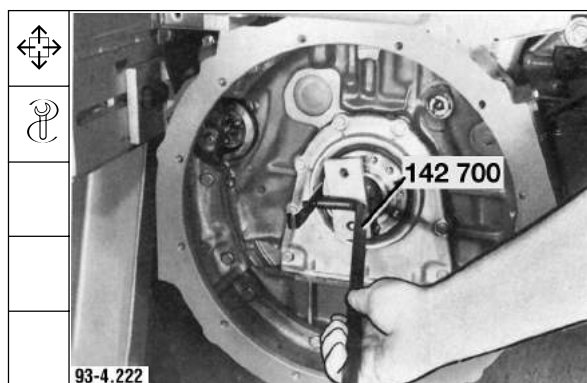
- Schwungradseite -

Spezialwerkzeuge:

Montagevorrichtung	_____	142 560
Ausziehvorrichtung	_____	142 700
Zentriervorrichtung	_____	143 110
Festhalter	_____	143 400

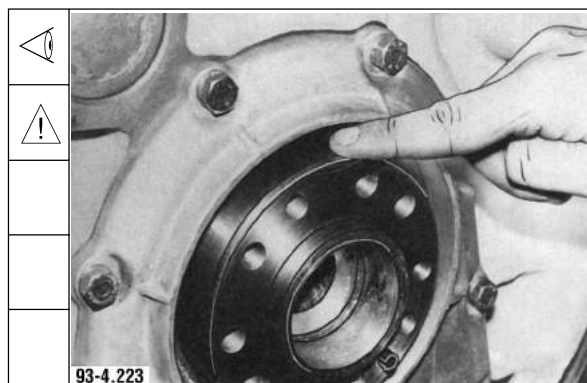
Schwungrad ist abgebaut.

1. Wellendichtring aushebeln.



2. Dichtringlauffläche auf Beschädigungen sichtbar prüfen.

Hinweis: Bei vorhandener Einlaufrille neuen Wellendichtring axial versetzen.
 Einbautiefe siehe Angabe auf dem Spezialwerkzeug.

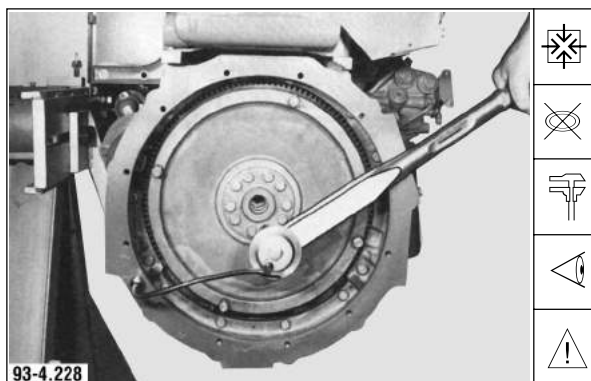
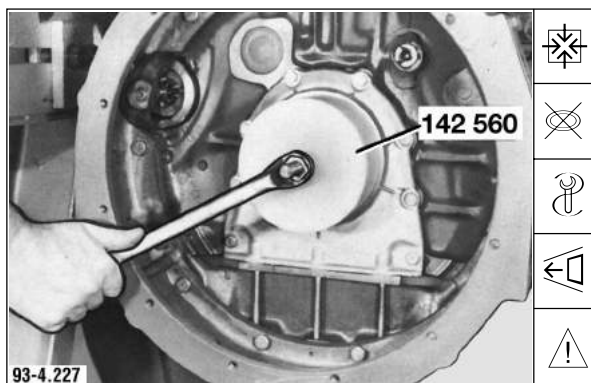
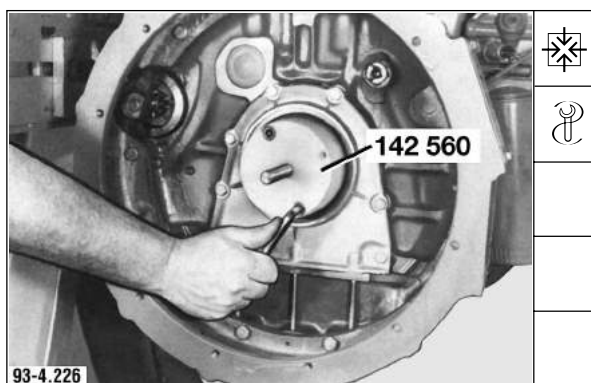
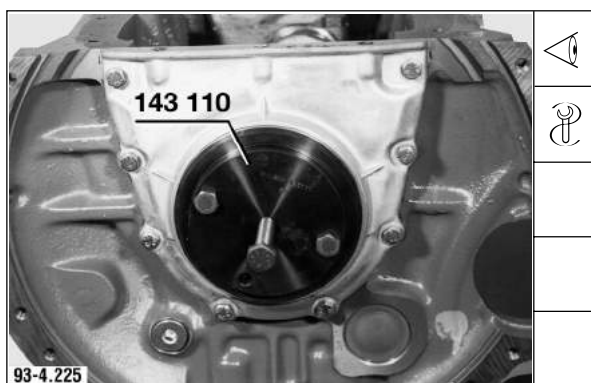


3. Möglichkeiten der Einbautiefe:
 Einbautiefe 0 Standardmaß bei einwandfreier Wellendichtringlauffläche.
 Einbautiefe 1 bei vorhandener Laufrille auf der Wellendichtringlauffläche.



Demontage und Montage, Motor komplett Disassembly and reassembly of complete engine Démontage et montage moteur complet Despiece y ensablado conjunto de motor

Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C



Deutsch

4. Vor Einbau des neuen Wellendichtringes ist die Konzentrität von Kurbelwellenflansch und hinteren Deckel mit der Zentriervorrichtung zu prüfen.
Bei Abweichung ist der hintere Deckel und die Schmierölwanne zu demontieren.
Aufbau und Ausrichten, siehe Seite 4.00.21.

5. Führungsteil der Montagevorrichtung anschrauben.

6. Dichtlippe des Wellendichtringes leicht einölen. Neuen Wellendichtring montieren.

Hinweis: Dichtlippe weist zur Kurbelwelle.

7. Schwungrad mit **neuen** Schrauben nach Anziehvorschrift festdrehen. Siehe Seite 4.00.23 Pos. 40.

Hinweis: Bei Bedarf an der Keilriemenscheibe mit dem Festhalter gegenhalten.

Demontage und Montage, Motor komplett Disassembly and reassembly of complete engine Démontage et montage moteur complet Despiece y ensablado conjunto de motor

English	Français	Español
<p>4. Before installation of new shaft seal check concentricity of crankshaft flange and rear cover with centering device. In case of deviation, remove rear cover and oil pan. For assembly and alignment see page 4.00.21.</p>	<p>4. Avant de monter le joint d'arbre neuf contrôler à l'aide du dispositif de centrage la concentricité de la bride du vilebrequin et le couvercle arrière. En cas d'écart démonter le couvercle arrière et le carter d'huile. Montage et alignement, voir page 4.00.21.</p>	<p>4. Antes de montar el retén nuevo es necesario comprobar la concentricidad de la brida del cigüeñal y de la tapa trasera mediante el dispositivo de centrado. A falta de concentricidad, se deberán desmontar la tapa trasera y el cárter de aceite. Para el montaje y la alineación, ver la página 4.00.21.</p>
<p>5. Screw on guide element of assembly device.</p>	<p>5. Visser la partie guidage du dispositif de montage.</p>	<p>5. Atornillar el elemento de guía del dispositivo de montaje.</p>
<p>6. Lightly oil sealing lip of shaft seal. Fit new shaft seal.</p>	<p>6. Huiler légèrement la lèvre d'étanchéité du joint d'arbre. Monter un joint d'arbre neuf.</p>	<p>6. Untar un poco de aceite el labio de obturación del retén. Montar el retén nuevo.</p>
<p>Note: Sealing lip faces crankshaft.</p>	<p>Nota: la lèvre d'étanchéité doit être orientée vers le vilebrequin.</p>	<p>Nota: El labio de obturación indica hacia el cigüeñal.</p>
<p>7. Tighten flywheel with new bolts according to tightening specification. See page 4.00.23, item 40.</p>	<p>7. Serrer le volant moteur avec des vis neuves selon les consignes de serrage. Voir page 4.00.23, pt. 40.</p>	<p>7. Montar el volante con tornillos nuevos y apretar éstos según prescripción. Ver la página 4.00.23, punto 40.</p>
<p>Note: If necessary, hold in place with retainer on V-belt pulley.</p>	<p>Nota: au besoin maintenir la poulie à gorge avec le dispositif d'immobilisation.</p>	<p>Nota: Si es necesario, retener en la polea acanalada, utilizando el dispositivo de retención.</p>

Demontage und Montage, Motor komplett
Disassembly and reassembly of complete engine
Démontage et montage moteur complet
Despiece y ensablado conjunto de motor

Werkzeuge

Tools

Outils

Herramientas

912/913

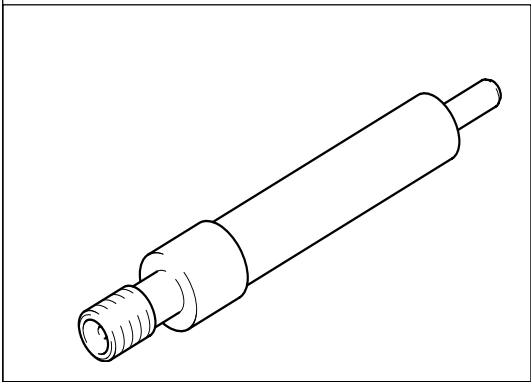
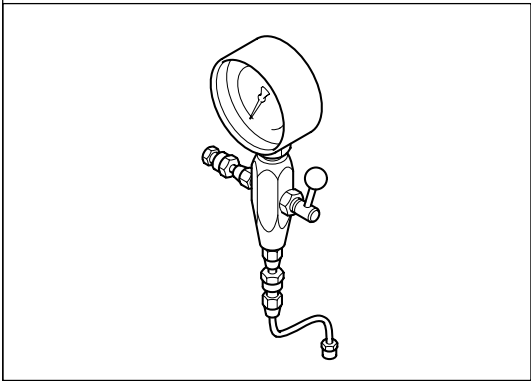
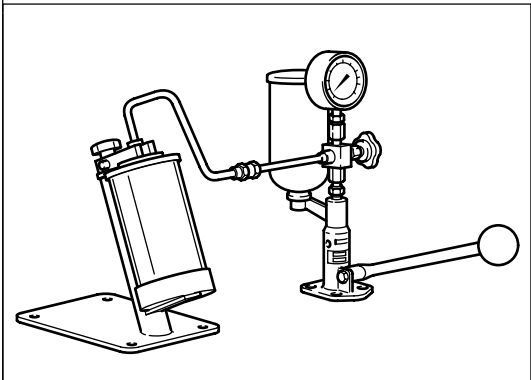
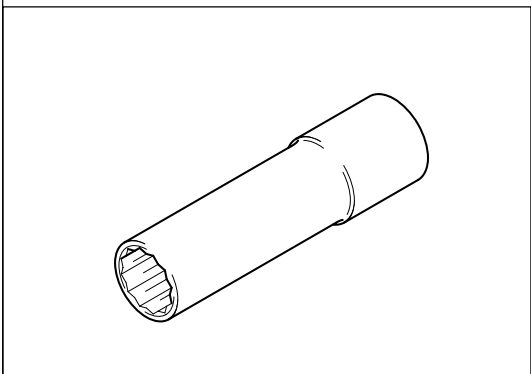


**Wir bitten Sie, alle Bestellungen von Spezialwerkzeugen direkt an die
Fa. Wilbär, D-42826 Remscheid, Postfach 14 05 80, Fax 02191 / 8 10 92,
zu richten.**

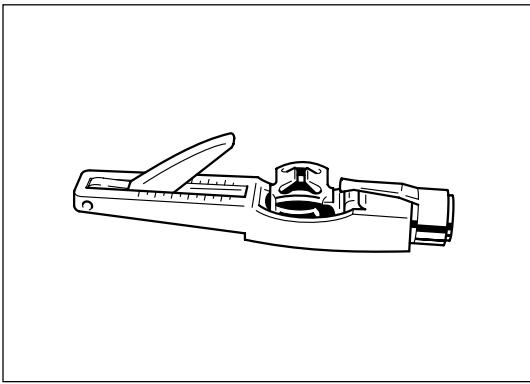
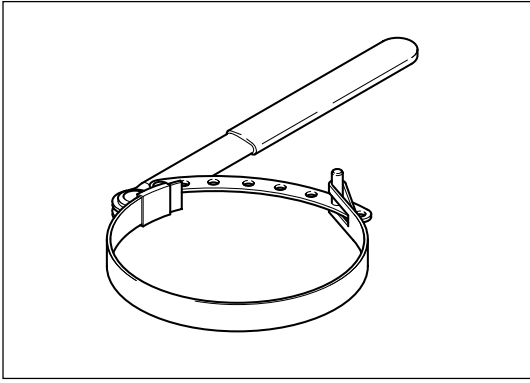
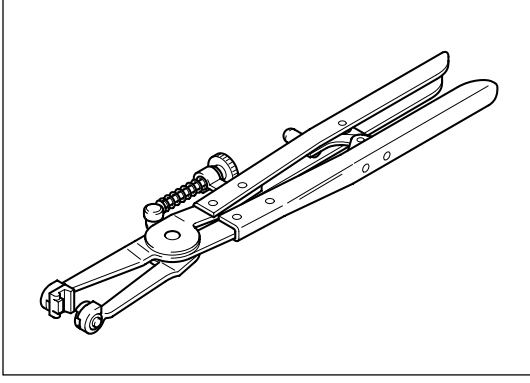
**Please order all your special tools direct from
Messr. Wilbär, D-42826 Remscheid, Postfach 14 05 80, Fax 02191 / 8 10 92**

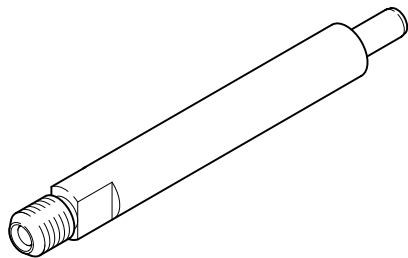
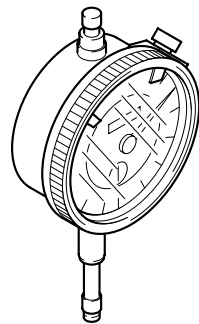
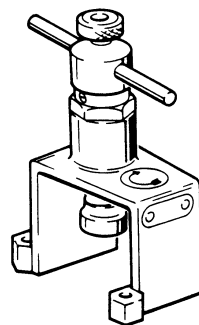
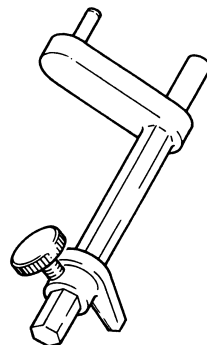
**Nous vous prions de passer directement toutes vos commandes
d'outillage spécial auprès de la société:
Wilbär, D-42826 Remscheid, Postfach 14 05 80, Fax 02191 / 8 10 92**

**Rogamos dirigir todos los pedidos de herramientas especiales directamente
a la casa Wilbär, D-42826 Remscheid, Postfach 14 05 80, Fax 02191 / 8 10 92**

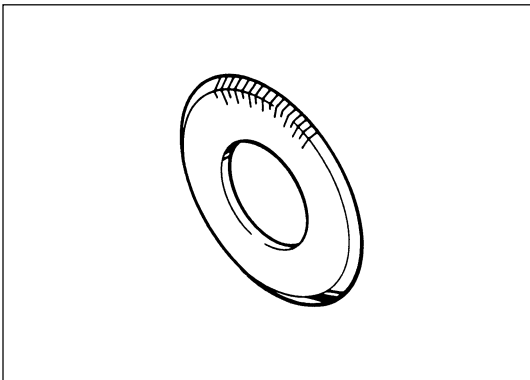
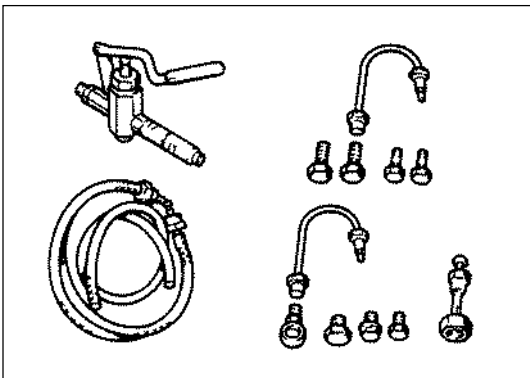
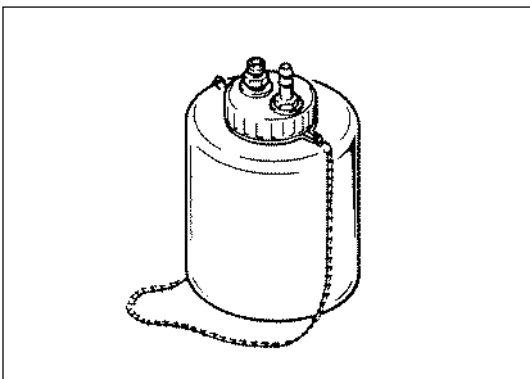
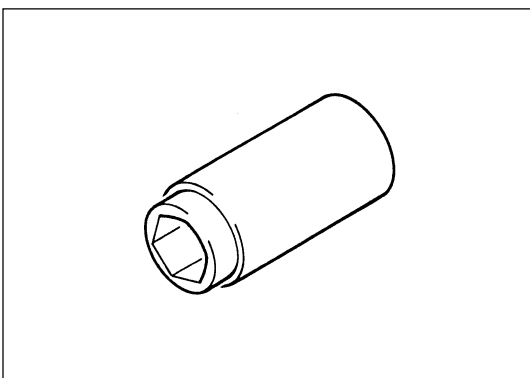
Deutsch	English	Français	Español	No.	FL 912	B/FL 913/C	Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C
Kompressionsdruckprüfer	Compression tester	Compressiomètre	Rilevatore di compressione	8005	●	●	
Einspritzpumpenprüfgerät	Injection pump tester	Appareil de contrôle de la pompe d'injection	Comprobador para bombas de inyección	8006	●	●	
Düsenprüfgerät	Nozzle tester	Banc d'essais d'injecteurs	Comprobador para inyectoros	8008	●	●	
Stecknuß SW 15 lange Ausführung für Einspritzventil. (Überwurfmutter)	Socket a/flats 15, long version for injector. (Cap nut)	Douille de 15 modèle long pour injecteur (écrou-raccord)	Bussola SW 15 per iniettori, modello lungo	8012	●	●	

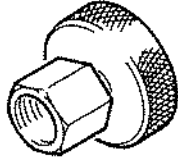
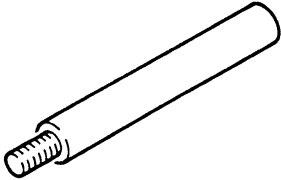
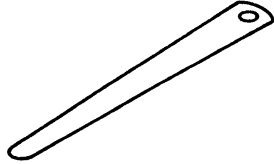
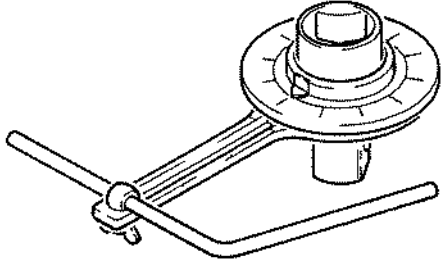
Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C

	FL 912	B/FL 913/C	No.	Deutsch	English	Français	Español
	●	●	8115	Keilriemensspannungsmeßgerät	V-belt tension gauge	Appareil de mesure de tension de la courroie trapézoïdale	Verificador de tensión para correas trapezoidales
	●	●	8119	Spannband für Wechselfilter	Strap retainer for exchangeable filter	Sangle à comprimer pour filtre remplaçable	Cinta tensora para filtros de cartucho cambiable
			9090	Federklemmenzange	Spring clamp pliers	Pince à crampon élastique	Pinza

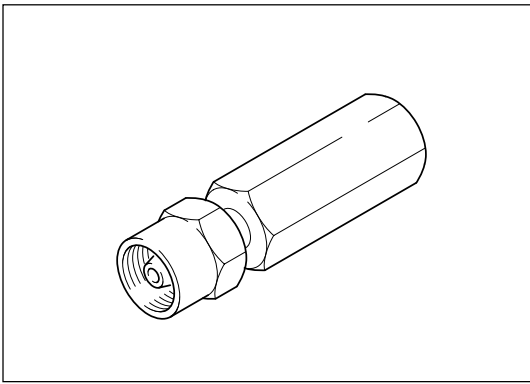
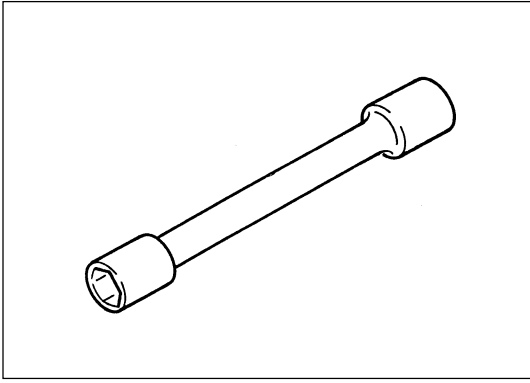
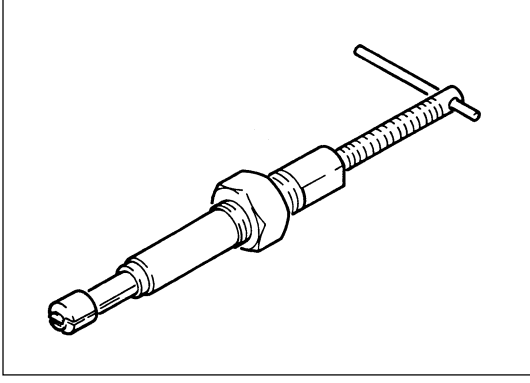
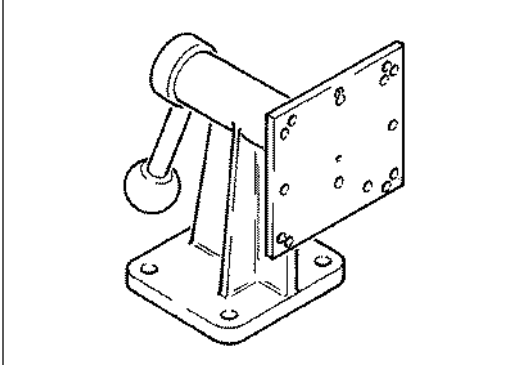
Deutsch	English	Français	Español	No.	FL 912	B/FL 913/C	Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C
Anschlußstück für Kompressions- Druckprüfer	Adapter for compression tester	Raccord pour le manomètre-enregistreur de la pression de compression	Pieza de empalme para compresímetro	100 140	●	●	
Meßuhr 0,01 mm für Einstell- und Meßgeräte	Dial gauge 0.01 mm for adjusting and measuring equipment	Comparteur 0,01 mm pour des dispositifs à mesurer et ajuster	Micrometro de reloj 0,01 mm para dispositivos de medición y de ajuste	100 400	●	●	
Einstellgerät für die Ermittlung des oberen Totpunktes (OT), in Verbindung mit Meßuhr 100 400	Adjusting device for determining the top dead centre, in connection with dial gauge 100 400	Appareil de mise au point pour déterminer le PMH, à employer avec comparateur 100 400	Dispositivo de ajuste para determinar el punto muerto superior, en combinación con el micrómetro de reloj 100 400	100 640	●	●	
Zeiger für OT Markierung	Pointer for TDC marking	Index de repérage du PMH	Indicador para marcado de PMS	100 740	●	●	

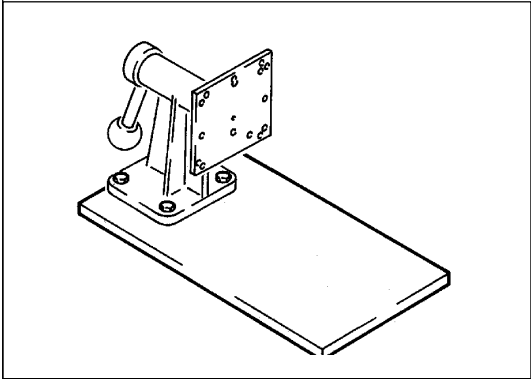
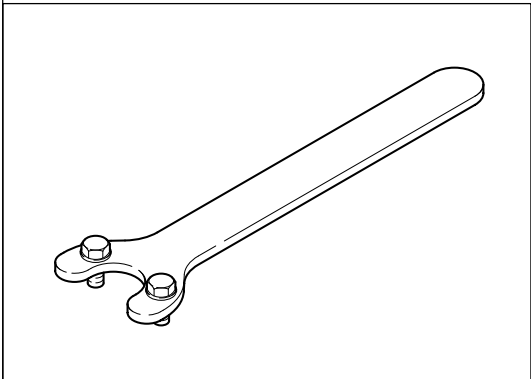
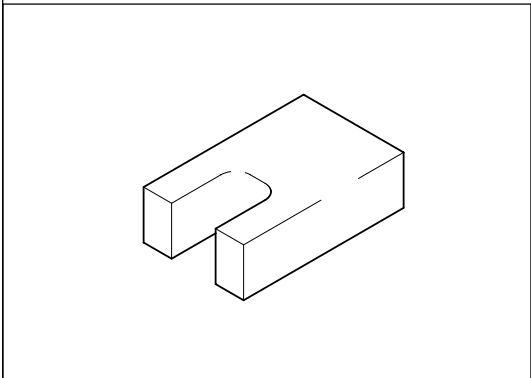
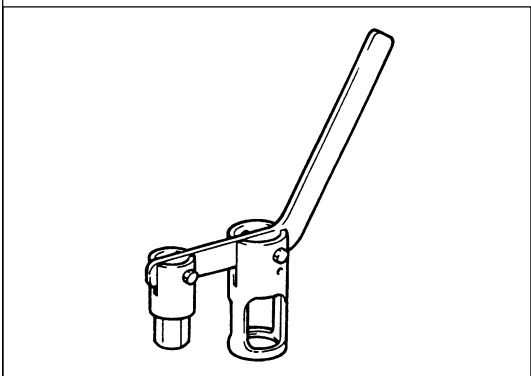
Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C

	FL 912	B/FL 913/C	No.	Deutsch	English	Français	Español
	•	•	100 910	Gradscheibe magnetisch für Förderbeginnkontrolle, anwendbar bei frei zugänglichen Keilriemenscheiben Graduad disc, magnetic for checking fuel delivery timing, used on freely accessible V-belt pulleys Lecteur graduée magnétique en vue de la vérification du début de refoulement, utilisable sur des moteurs à poulie de courroie directement accessible Plato graduado magnético, para control del comienzo de alimentación, aplicable en motores con poleas acanaladas libremente accesibles			
	•	•	101 500	Hochdruck-Handförderpumpe zum Prüfen und Einstellen des statischen Förderbeginns High-pressure hand feed pump for checking and adjusting static commencement of delivery Pompe manuelle HP pour le contrôle et le calage du début d'injection statique Bomba de alimentación manual, de alta presión, para verificar y ajustar el comienzo de alimentación estático			
	•	•	101 510	Versorgungsbehälter für Hochdruck-Handförderpumpe Receptacle (for collecting fuel) Réservoir collecteur de combustible pour la pompe manuelle HP Recipiente colector para la bomba de alimentación manual, de alta presión			
	•		101 600	Steckschlüssel SW 24 für Dehnstiftgehäuse Socket wrench for expansion pin housing, width of opening 24 Clé à douille 24 pour corps de dilatation Llave de vaso SW 24 para el cuerpo del elemento de dilatación			

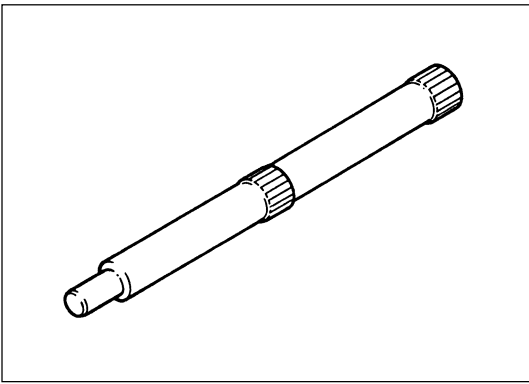
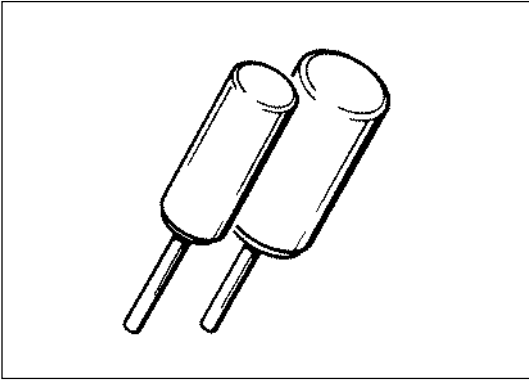
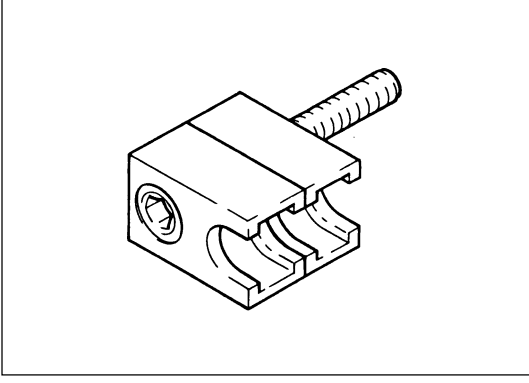
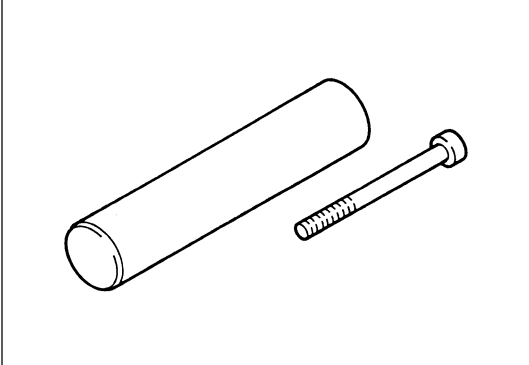
Deutsch	English	Français	Español	No.	FL 912 ● B/FL 913/C	Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C
Meßuhrhalter	Dial gauge holder	Pied du comparateur	Portacom parador	101 610	●	
Verlängerungstift für Meßuhr	Extension pin for dial gauge	Rallonge pour comparateur	Perno de prolongación para el comparador	101 620	●	
Fühlerlehre 0,2 x 3,0 mm	Feeler gauge 0.2 x 3.0 mm	Jauge d'épaisseur 0,2 x 3,0 mm	Calibre de espesores 0,2 x 3,0 mm	101 630	●	
Vorrichtung zum Ablesen der Winkelgrade beim Anziehen von Hauptlager-, Pleuel-, Schwungradschrauben usw.	Tightening angle dial indicator for main bearing, big-end and flywheel bolts, ect.	Dispositif pour la lecture d'angles de serrage des vis de palier de bielle, de vilebrequin, de volant, etc.	Dispositivo indicador de grados de ángulo para el apriete de tornillos de cojinetes de bancada, de cabeza de biela y de volante, etc.	101 910	● ●	

Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C

	FL 912	B/FL 913/C	No.	Deutsch	English	Français	Español
	•	•	110 030	Auszieher für Einspritzventil in Verbindung mit 150 800	Extractor for injectors, to be used with tool 150 800	Extracteur pour injecteur, à utiliser avec 150 800	Extractor para inyector, en combinación con herramienta 150 800
	•	•	120 040	Steckschlüssel für Zylinderkopfschrauben	Socket wrench for cylinder head bolts	Clé à canon pour vis de culasse	Llave de vaso para tornillos de culata
	•	•	120 630	Ausziehvorrichtung für den Dichtring unter dem Einspritzventil	Extractor for sealing ring beneath injector	Outil d'extraction pour le joint de l'injecteur	Extractor para anillo de junta bajo el inyector
	•	•	120 900	Aufspannbock, schwenkbar, für Zylinderköpfe	Swivel-type clamping stand for cylinder heads	Dispositif mobile pour la pose des culasses	Cabalete de fijación, orientable, para culatas

Deutsch	English	Français	Español	No.	FL 912	B/FL 913/C	Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C
Aufspannplatte für 120 900	Clamping plate for 120 900	Plaque, appartient à 120 900	Placa de fijación para 120 900	120 910	●	●	
Gegenhalter für Nabe auf der Einspritzpumpe	Retainer for hub on injection pump	Outil de maintien du moyeu sur la pompe d'injection	Contrasoporte para cubo en la bomba de inyección	110 190	●	●	
Halter für Einspritzventil SW 11	Dolly for injector a/flats 11	Dispositiv d'immobilisation d'injecteur SW 11	Dispositiv fissaggio iniettori SW 11	110 110	●	●	
Ventilfederspanner	Valve spring compressor	Outil pour comprimer les ressort de soupape	Compresor para resortes de válvula	121 120	●	●	

Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C

	FL 912	B/FL 913/C	No.	Deutsch	English	Français	Español
	•	•	123 310	Montagedorn für Ventilfehrungen	Fitting mandrel for valve guides	Mandrin de montage pour la mise en place du guidage des soupapes	Mandril de montaje para guías de válvula
	•	•	123 960	Einlaß Inlet d'admission de admisión	Montagedorne für Ventilsitzringe	Fitting mandrel for valve seat inserts	
	•	•	123 950	Außlaß Exhaust d'échappement de escape	Mandrins de montage pour les sièges de soupape	Mandriles de montaje para anillos de asiento	
	•	•	125 310	Federspannwerkzeug zum Einbau der Stoßstangen-Schutzrohre (bei Abluftheizung 2 x 125 310)	Spring compressor for fitting pushrod cover tubes (2 off 125 310 in case of exhaust air heated systems)	Outil de compression de ressorts pour le montage de tubes de protection de tiges de culbuteur (s'il existe chauffage à air chaud 2 x 125 310)	Compresor de resortes para la incorporacion de tubos protectores de varillas de empuje (en la version con calefacción por aire ca-lentado por el motor. 2 x 125 310)
	•	•	122 450	Aufspanndorn zum Ausdrehen der Ventilsitz-ringe auf einer Drehmaschine	Work arbor for cutting valve seat inserts on lathe	Mandrin de fixation pour le passage de sièges de soupape au tour	Mandril de fijación para rebajar al torno los anillos de asiento de válvula